

SL

Navodila za uporabo-osnove

- za uporabo brez računalnika -

HR

Osnovni vodič za rad

- za uporabu bez računala -

MK

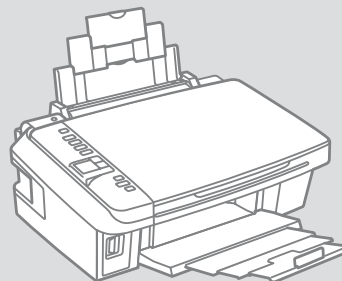
Упатство за основни операции

- За употреба без компјутер -

SR

Osnovni vodič za rad

- za upotrebu bez računara -



SL Vsebina

O teh navodilih.....	4
Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami.....	5
Pomembni varnostni napotki.....	6
Navodila za nadzorno ploščo.....	8
Uporaba zaslona LCD.....	10
Varčevalna funkcija.....	10
Ravnanje z mediji in originali	
Izbira papirja.....	12
Nalaganje papirja.....	14
Vstavljanje pomnilniške kartice.....	16
Nameščanje originalov.....	18
Kopiranje/tiskanje/skeniranje	
Kopiranje fotografij ali dokumentov.....	20
Tiskanje fotografij.....	22
Tiskanje fotografij z lista s kazalom.....	24
Skeniranje na računalnik.....	27
Vzdrževanje	
Pregled/čiščenje tiskalne glave.....	30
Poravnava tiskalne glave.....	32
Ponastavljanje in spreminjanje jezika.....	34
Reševanje težav	
Sporočila o napaki/opozorilu.....	36
Zamenjava kartuš s črnilom.....	40
Zagodenje papirja.....	45
Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo tiska.....	47
Posvetovanje z Epsonovo službo za podporo.....	51

HR Sadržaj

O ovom vodiču.....	4
Napomena o autorskim pravima.....	5
Važne sigurnosne upute.....	6
Vodič za upravljačku ploču.....	8
Uporaba LCD zaslona.....	10
Funkcija uštede energije.....	10
Upravljanje medijima i originalima	
Odabir papira.....	12
Umetanje papira.....	14
Umetanje memorijske kartice.....	16
Umetanje izvornika.....	18
Kopiranje/ispis/skeniranje	
Kopiranje fotografija ili dokumenata.....	20
Ispis fotografija.....	22
Ispis fotografija s kontaktne kopije.....	24
Skeniranje na računalo.....	27
Održavanje	
Provjera/čišćenje glave pisača.....	30
Poravnavanje glave pisača.....	32
Resetiranje i promjena jezika.....	34
Rješavanje problema	
Poruke o pogreškama/upozorenja.....	36
Zamjena spremnika tinte.....	40
Zaglavljivanje papira.....	45
Problemi s kakvoćom ispisa/izgledom.....	47
Kontaktiranje Epson korisničke podrške.....	51

МК Содржина

За ова упатство	4
Забелешка за авторските права	5
Важни безбедносни упатства	6
Водич за контролната табла	8
Користење на LCD-екранот	10
Функција за заштеда на енергија	10

Ракување со хартијата и оригиналите

Избор на хартија	12
Ставање хартија	14
Вметнување мемориска картичка	16
Ставање оригинали	18

Копирање/Печатење/Сканирање

Копирање фотографии или документи	20
Печатење фотографии	22
Печатење фотографии од индексен лист	24
Сканирање во компјутер	27

Одржување

Проверка и чистење на главата за печатење	30
Порамнување на главата за печатење	32
Ресетирање и менување на јазикот	34

Решавање проблеми

Пораки за грешки/предупредување	36
Менување на касетите со мастило	40
Заглавена хартија	45
Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето	47
Контактирање со поддршката на Epson	51

SR Sadržaj

O ovom vodiču	4
Obaveštenje o autorskim pravima	5
Važna bezbednosna uputstva	6
Vodič za kontrolnu tablu	8
Korišćenje LCD ekrana	10
Funkcija štednje energije	10

Rukovanje medijima i originalima

Izbor papira	12
Ubacivanje papira	14
Ubacivanje memorijske kartice	16
Postavljanje originala	18

Kopiranje/štampanje/skeniranje

Kopiranje fotografija ili dokumenata	20
Štampanje fotografija	22
Štampanje fotografija sa indeksne strane	24
Skeniranje na računar	27

Održavanje

Provera/čišćenje glave za štampanje	30
Poravnavanje glave za štampanje	32
Resetovanje i promena jezika	34

Rešavanje problema

Poruke o greškama/upozorenjima	36
Zamena kertridža	40
Zaglavljivanje papira	45
Problemi sa kvalitetom/izgledom otiska	47
Kontakt sa Epsonovom korisničkom službom	51

O teh navodilih

O ovom vodiču

За ова упатство






O ovom vodiču

Med branjem navodil upoštevajte naslednje:

Prilikom čitanja uputa molimo Vas da obratite pažnju na ove smjernice:

Почитувајте ги овие насоки додека го читате упатството:

Dok čitate uputstva pratite sledeće smernice:

				
<p>Opozorilo:</p> <p>Opozorila je treba skrbno upoštevati, da preprečite telesne poškodbe.</p>	<p>Previdno:</p> <p>Ukrepe je treba upoštevati, da preprečite poškodbe opreme.</p>	<p>Morate upoštevati, da preprečite telesne poškodbe in poškodbe opreme.</p>	<p>Opomba:</p> <p>Opombe vključujejo pomembne informacije in nasvete za uporabo tiskalnika.</p>	<p>Prikazuje številko strani, kjer lahko najdete dodatne informacije.</p>
<p>Upozorenje:</p> <p>Potrebno je čvrsto se držati upozorenja kako biste izbegli telesne ozljede.</p>	<p>Pažnja:</p> <p>Potrebno je obratiti pažnju kako biste izbegli oštećenje uređaja.</p>	<p>Potrebno je obratiti pažnju kako bi se izbegle telesne ozljede ili oštećenja uređaja.</p>	<p>Napomena:</p> <p>Napomene sadrže važne informacije i naputke za uporabu pisača.</p>	<p>Ova oznaka upućuje na broj stranice na kojoj možete pronaći dodatne informacije.</p>
<p>Предупредување:</p> <p>Предупредувањата мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди.</p>	<p>Внимание:</p> <p>Забелешките за внимателност мора да се почитуваат за да се избегне оштетување на опремата.</p>	<p>Мора да се почитуваат за да се избегнат телесни повреди и оштетувања на опремата.</p>	<p>Забелешка:</p> <p>Забелешките содржат важни информации и совети за користење на печатачот.</p>	<p>Посочува број на страница каде може да се најдат дополнителни информации.</p>
<p>Upozorenje:</p> <p>Upozorenja se moraju pažljivo pratiti da bi se sprečilo povređivanje.</p>	<p>Oprez:</p> <p>Mere opreza se moraju poštovati da bi se sprečilo oštećivanje opreme.</p>	<p>Mora se poštovati da bi se sprečilo povređivanje i oštećivanje opreme.</p>	<p>Napomena:</p> <p>Napomene sadrže važne informacije i savete za upotrebu štampača.</p>	<p>Označava broj strane na kojoj se mogu naći dodatne informacije.</p>

Obvestilo v zvezi z avtorskimi pravicami

Napomena o avtorskim pravicima

Забелешка за авторските права

Obaveštenje o avtorskim pravicima

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.




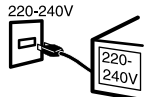




MEMORY STICK PRO™







Pomembni varnostni napotki

Važne sigurnosne upute

Важни безбедносни упатства

Važna bezbednosna uputstva

					
Uporabljajte samo priloženi napajalni kabel. Uporaba drugega kabela lahko povzroči požar ali električni udar. Kabla ne uporabljajte z drugo opremo.	Prepričajte se, da napajalni kabel ustreza vsem lokalnim varnostnim standardom.	Tiskalnik namestite blizu vtičnice, kjer je mogoče napajalni kabel enostavno izključiti.	Uporabljajte samo tisto vrsto napajanja, ki je navedena na nalepki.	Preprečite poškodbe in odrgnine kablja.	Med kopiranjem, tiskanjem ali skeniranjem ne odpirajte enote za skeniranje.
Koristite jedino naponski kabel koji je isporučen s pišačem. Uporaba nekog drugog kabela može izazvati požar ili udar struje. Kabel nemojte upotrebljavati s drugim uređajima.	Provjerite odgovara li kabel lokalnim sigurnosnim standardima.	Pisač smjestite blizu zidne utičnice, tako da ga možete jednostavno isključiti.	Koristite isključivo onaj izvor napajanja koji je naveden na naljepnici.	Pazite da se kabel ne ošteti ili ne izliže.	Nemojte otvarati jedinicu za skeniranje tijekom kopiranja, ispisivanja ili skeniranja.
Користете го само кабелот за струја на печатачот. Друг кабел може да предизвика пожар или струен удар. Не користете го кабелот со друга опрема.	Проверете дали кабелот за струја е во согласност со сите важечки локални безбедносни стандарди.	Поставете го печатачот блиску до ѕиден штекер за да може лесно да се откачи кабелот за струја.	Користете само извор на напојување како на етикетата.	Не дозволувајте кабелот да се оштети или искине.	Не отворајте го сканерот додека се копира, печати или сканира.
Koristite samo kabl za napajanje priložen uz štampač. Upotreba drugih kablova može izazvati požar ili strujni udar. Ne koristite kabl ni sa kakvom drugom opremom.	Proverite da li kabl za napajanje ispunjava sve odgovarajuće lokalne standarde zaštite.	Stavite štampač blizu zidne utičnice tako da kabl može lako da se izvuče iz nje.	Koristite samo izvor napajanja naznačen na nalepnici.	Ne dozvolite da se kabl za napajanje ošteti ili pohaba.	Ne otvarajte kućište skenera tokom kopiranja, štampanja ili skeniranja.

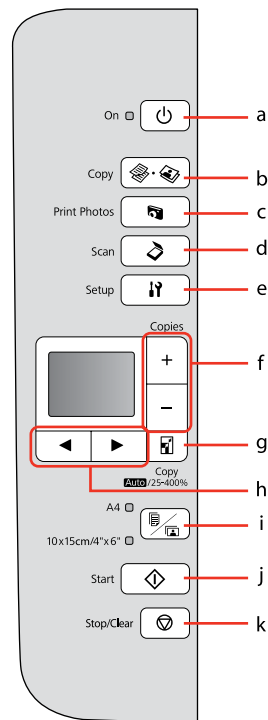
					
V tiskalniku in okoli njega ne uporabljajte pršil, ki vsebujejo vnetljive pline. V nasprotnem primeru lahko povzročite požar.	Tiskalnika ne servisirajte sami, razen v primerih, ki so v dokumentaciji posebej razloženi.	Kartuše hranite izven dosega otrok; črnila ne pijte.	V primeru, da črnilo pride v stik s kožo, jo sperite z milom in vodo. Če pride črnilo v stik z očmi, jih takoj sperite z vodo. Če se kljub temu počutite slabo ali imate težave z vidom, takoj obiščite zdravnika.	Ko kartuše vzamete iz embalaže, jih ne stresajte; lahko pride do puščanja.	Če kartušo odstranite, ker jo želite uporabiti kasneje, območje za dobavo črnila zavarujte pred umazanijo in prahom ter kartušo shranite na mesto, kjer je tiskalnik. Ne dotikajte se dovoda črnila in njihove okolice.
Unutar pisača ili oko njega nemojte koristiti proizvode za raspršivanje koji sadrže zapaljive plinove. To može izazvati požar.	Nemojte pokušavati popraviti pisač, osim u slučajevima koji su posebno objašnjeni u dokumentaciji.	Spremnike za tintu čuvajte izvan dohvata djece i nemojte piti tintu.	Ako ruke zaprljate tintom, operite ih sapunom i vodom. Ako tinta dospije u oči, odmah ih isperite vodom. Ako i nakon toga osjetite nelagodu ili imate poteškoće s vidom, odmah se obratite svojem liječniku.	Nemojte tresti spremnike tinte nakon što ste otvorili njihova pakiranja jer to može izazvati curenje tinte.	Ako iz pisača izvadite spremnik tinte kako biste ga koristili kasnije, zaštitite područje za dovod tinte od nečistoće i prašine, a spremnik pohranite u istom okružju kao i pisač. Ne dodirujte ulaz za tintu ni područje oko njega.
Не користете спрејеви што содржат запаливи гасови во или околу печатачот. Така може да предизвикате пожар.	Ако не е посебно објаснето во документацијата, не обидувајте се сами да го поправате печатачот.	Чувајте ги касетите со мастило вон досег на деца и не пијте го мастилото.	Ако ви капне мастило на кожата, измијте го со сапун и вода. Ако ви влезе во очите, исплакнете ги веднаш со вода. Ако сè уште ви е непријатно или слабо гледате, веднаш одете на лекар.	Не протресувајте ги касетите со мастило откако ќе ги отворите, така може да протечат.	Ако вадите касета со мастило за подоцнежна употреба, заштитете го отворот за мастило од нечистотии и чувајте ја касетата исто како печатачот. Не допирајте го отворот за мастило и околу него.
Ne koristite aerosole koji sadrže zapaljive gasove unutar ili oko štampača. To može izazvati požar.	Ne pokušavajte sami da popravite štampač osim ako je to posebno objašnjeno u dokumentaciji.	Kertridže čuvajte van domašaja dece i ne pijte maстило.	Ako maстило dospe na kožu, sperite ga vodom i sapunom. Ako dospe u oči, odmah isperite vodom. Ako i dalje osećate nelagodnost ili ne vidite dobro, odmah se obratite lekaru.	Ne tresite kertridže nakon otvaranja pakovanja jer to može izazvati curenje.	Ako izvadite kertridž radi kasnije upotrebe, zaštitite izlaze za maстило od prljanja i prašine i čuvajte kertridž u istoj sredini gde i štampač. Ne dodirujte izlaze za maстило i okolnu površinu.

Navodila za nadzorno ploščo

Vodič za upravljačku ploču

Водич за контролната табла

Vodič za kontrolnu tablu




a	b	c	d	e
On Vklopi/izklopi tiskalnik.	Copy Izbere kopiranje fotografij/dokumentov.	Print Photos Izbere ogled in tiskanje fotografij.	Scan Izbere skeniranje in shranjevanje dokumentov.	Setup Vstop v način za namestitvev.
Isključuje/uključuje pisač.	Odabire kopiranje fotografija/dokumenata.	Odabire pregled i ispis fotografija.	Odabire skeniranje i spremanje dokumenata.	Uđite u Setup mod.
Вклучување / исклучување на печатачот.	Одбирање копирање фотографии/ документи.	Одбирање преглед и печатење фотографии.	Одбирање скенирање и снимање на документите.	Влегување во режимот Setup.
Уклучује/исклучује штапаč.	Бира копирање фотографија/документа.	Бира приказивање i штампање фотографија.	Бира скенирање i чување докумената.	Улази u режим конфигурирања.

Oblika komandne plošče je odvisna od področja.

Izgled upravljačke ploče se razlikuje od lokacije do lokacije.

Дизајнот на контролната табла зависи од земјата.

Izgled kontrolne table zavisi od tržišta.

f	g	h	i	j	k
+ , -				 Start	 Stop/Clear
Nastavi število kopij.	Spremeni nastavitve povečave za kopiranje.	Izbere fotografije in menije.	Izbere med navadnim papirjem A4 in papirjem za fotografije 10×15/4"×6" za papir vstavljen v podajalnik.	Zažene kopiranje/tiskanje.	Zaustavi kopiranje/tiskanje ali ponastavi nastavitve.
Podešava broj kopija koje želite ispisati.	Mijenja postavke zoom-a za kopiranje.	Odabire fotografije i izbornike.	Odabir između običnog A4 papira i fotografskog papira 10×15/4"×6" sukladno papiru koji je umetnut.	Započinje kopiranje/ispis.	Zaustavlja kopiranje/ispis ili vraća postavke na početnu vrijednost.
Одредување број копии.	Менување на зумот за копирање.	Одбирање фотографии и менија.	Одбирање обична хартија A4 или фотографска хартија 10×15/4"×6" за хартијата ставена во држачот за листови.	Почеток на копирање/печатење.	Прекин на копирањето или печатењето или ресетирање на поставките.
Podešava broj kopija.	Menja podešavanja uvećanja pri kopiranju.	Bira fotografije i menije.	Bira običan A4 papir ili 10×15/4"×6" foto papir kao vrstu papira stavljenog u ubacivač papira.	Započinje kopiranje/štampanje.	Prekida kopiranje/štampanje ili poništava postavke.

Uporaba zaslona LCD

Uporaba LCD zaslona

Користење на LCD-екранот

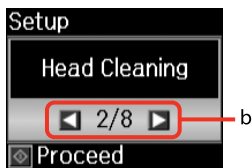
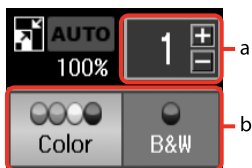
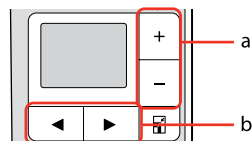
Korišćenje LCD ekrana

Varčevalna funkcija

Funkcija uštede energije

Функција за заштеда на енергија

Funkcija štednje energije



a	b
Uporabite Copies + ali -, da nastavite število kopij.	Pritisnite ◀ ali ▶, da izberete element nastavitve ali spremenite fotografijo, ki je prikazana na zaslonu LCD.
Upotrijebite Copies + ili - za odabir broja kopija.	Pritisnite ◀ ili ▶ kako biste promijenili fotografiju koja se prikazuje na LCD zaslonu.
Одредете го бројот копии со Copies + или -.	Притиснете ◀ или ▶ за одбирање поставка или менување на прикажаната фотографија.
Koristite Copies + ili - da podesite broj kopija.	Pritisnite ◀ ili ▶ da izaberete parametar ili da promenite fotografiju prikazanu na LCD ekranu.

Po 13 minutah nedejavnosti postane zaslon črn, da varčuje z energijo. Pritisnite poljubni gumb (razen **On**) in zaslon se bo vrnil v prejšnje stanje.

Nakon 13 minuta mirovanja, zaslon pocrnjuje radi uštede energije. Pritisnite bilo koji gumb (osim **On**) za povrat zaslona na prethodno stanje.

По 13 минути неактивност, екранот потемнува за да штеди енергија. Притиснете кое било копче (освен **On**) за да го вратите екранот во претходната состојба.

Nakon 13 minuta neaktivnosti, ekran se gasi radi uštede energije. Pritisnite bilo koje dugme (sem dugmeta **On**) da biste ekran vratili u prethodno stanje.

Ravnanje z mediji in originali
Upravljanje medijima i originalima
Ракување со хартијата и оригиналите
Rukovanje medijima i originalima



Izbira papirja

Odabir papira

Избор на хартија

Izbor papira

Razpoložljivost posebnega papirja je odvisna od področja.

Razpoložljivost specijalnih medija razlikuje se od lokacije do lokacije.

Достапност на специјалните хартии зависи од земјата.

Dostupnost posebnog papira zavisi od tržišta.

	Če želite tiskati na ta papir... *3	Na nadzorni plošči izberite to	Zmogljivost zalogovnika (št. listov)
a	Navaden papir	A4 Navadni papir	[12 mm] *1 *2
b	Epson Svetlo beli papir za brizgalne tiskalnike	A4 Navadni papir	80 *2
c	Epson Prvovrstni navadni papir za brizgalne tiskalnike	A4 Navadni papir	80 *2
d	Epson Prvovrstni papir s svetlečim premazom	10x15/4"x6" Papir za fotografije	20
e	Epson Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom	10x15/4"x6" Papir za fotografije	20
f	Epson Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom	10x15/4"x6" Papir za fotografije	20
g	Epson Svetleč papir za fotografije	10x15/4"x6" Papir za fotografije	20
h	Epson Papir za fotografije	10x15/4"x6" Papir za fotografije	20

*1 Papir težek od 64 do 90 g/m².

*2 30 listov glede na papir, ki je na eni strani že natisnjen.

*3 Za angleška imena papirja glejte preglednico na desni strani.

	Ako želite ispisivati na ovakav papir... *3	Odaberite ovo na upravljačkoj ploči	Kapacitet umetanja (u listovima)
a	Običan papir	A4 Običan papir	[12 mm] *1 *2
b	Epson Blještavo bijeli papir za tintne pisače	A4 Običan papir	80 *2
c	Epson Premium običan papir za tintne pisače	A4 Običan papir	80 *2
d	Epson Premium sjajni fotografski papir	10x15/4"x6" Fotografski papir	20
e	Epson Premium polusjajni fotografski papir	10x15/4"x6" Fotografski papir	20
f	Epson Ultra sjajni fotografski papir	10x15/4"x6" Fotografski papir	20
g	Epson Sjajni fotografski papir	10x15/4"x6" Fotografski papir	20
h	Epson Fotografski papir	10x15/4"x6" Fotografski papir	20

*1 Papir mase od 64 do 90 g/m².

*2 30 listova za papir koji je već ispisan s jedne strane.

*3 Pogledajte engleske nazive papira u tablici desno.

	Ако сакате да печатите на ваква хартија... *3	Одберете го ова на контролната табла	Капацитет за внесување (листови)
a	Обична хартија	A4 Обична хартија	[12 mm] *1 *2
b	Светло бела хартија за мастило Epson	A4 Обична хартија	80 *2
c	Првокласна обична хартија за мастило Epson	A4 Обична хартија	80 *2
d	Првокласна сјајна фотографска хартија Epson	10×15/4"×6" Фотографска хартија	20
e	Првокласна полусјајна фотографска хартија Epson	10×15/4"×6" Фотографска хартија	20
f	Ултрасјајна фотографска хартија Epson	10×15/4"×6" Фотографска хартија	20
g	Сјајна фотографска хартија Epson	10×15/4"×6" Фотографска хартија	20
h	Фотографска хартија Epson	10×15/4"×6" Фотографска хартија	20

*1 Хартија со тежина од 64 до 90 гр/м².

*2 30 листа за хартија што е веќе испечатена од една страна.

*3 Видете во табелата десно за англиските имиња на хартиите.

	Ако želite da štampate na ovom papiru... *3	Izaberite ovo na kontrolnoj tabli	Kapacitet (broj listova)
a	Обичан papir	A4 Обичан papir	[12 mm] *1 *2
b	Epson Blještavo beli papir za inkdžet štampače	A4 Обичан papir	80 *2
c	Epson Premium obični papir za inkdžet štampače	A4 Обичан papir	80 *2
d	Epson Premium sjajni foto papir	10×15/4"×6" Foto papir	20
e	Epson Premium polusjajni foto papir	10×15/4"×6" Foto papir	20
f	Epson Ultra sjajni foto papir	10×15/4"×6" Foto papir	20
g	Epson Sjajni foto papir	10×15/4"×6" Foto papir	20
h	Epson Foto papir	10×15/4"×6" Foto papir	20

*1 Papir težine od 64 do 90 g/m².

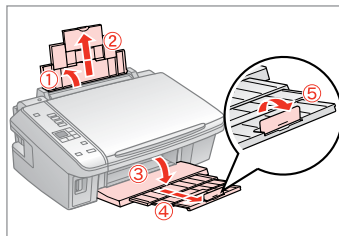
*2 30 listova papira koji već ima otisak sa jedne strane.

*3 Engleske nazive papira potražite u tabeli sa desne strane.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Premium Glossy Photo Paper
e	Epson Premium Semigloss Photo Paper
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper
g	Epson Glossy Photo Paper
h	Epson Photo Paper

Nalaganje papirja Umetanje papira Ставање хартија Ubacivanje papira

1



Odprite in izvlecite.
Otvorite i izvucite.
Отворете и извлекете.
Otvorite i izvucite.



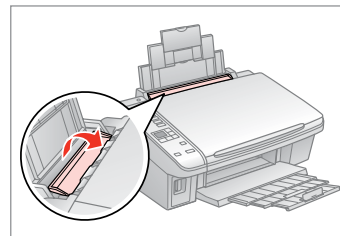
Za uporabo papirja velikosti Legal
glejte dokument Navodila za
uporabo, ki je na voljo na spletu.

Pogledajte online Korisnički vodič
kada koristite papir formata Legal.

Видете во електронското
Упатство за корисникот кога
користите хартија со големина
Legal.

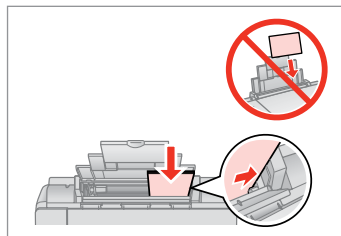
Pogledajte elektronski Korisnički
vodič kada koristite papir formata
Legal.

2



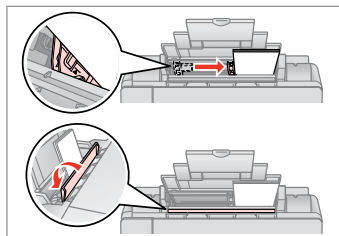
Iztaknite v smeri naprej.
Preklonite prema naprijed.
Преклопете напред.
Preklonite unapred.

3



Stran za tiskanje obrnite navzgor.
Umetnite stranu za ispis prema gore.
Ставете ја страната за печатење
нагоре.
Ubacite licem okrenutim nagore.

4



Prilagodite.
Podesite.
Порамнете.
Podesite.



Ne nalagajte papirja nad ▼ oznako
puščice na stranskom vodilu.

Papir ne umećite iznad ▼ strelice
unutar bočne vodilice.

Ne ставajte хартија над знакот ▼
во граничникот.

Ne ubacujte papir iznad ▼ znaka
strelice sa unutrašnje strane
vodice.

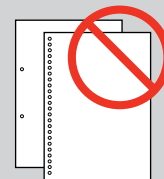


Ne uporabljajte perforiranega
papirja.

Nemojte upotrebljavati papir s
rupicama za uvezivanje.

Ne koristete хартија со дупки за
спирала.

Ne koristite perforirani papir.





Pred nalaganjem poravnajte
robove papirja.

Poravnajte robove snopa papira
prije nego što ga umetnete u
pisač.

Порамнете ги рабовите на
листовите пред да ги ставите.

Poravnajte ivice papira pre
ubacivanja.



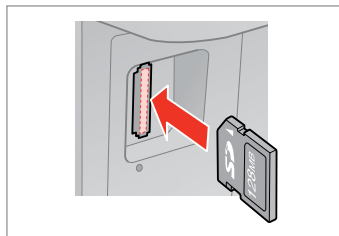
Vstavljanje
pomnilniške kartice

Umetanje
memorijske kartice

Вметнување
мемориска
картичка

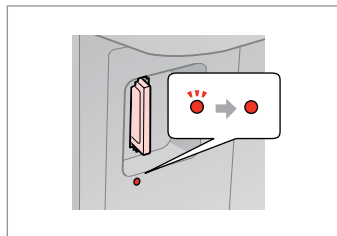
Ubacivanje
memorijske kartice

1



Vstavite samo eno kartico naenkrat.
Umečite jednu po jednu kartico.
Вметнете само една картичка.
Kartice ubacujte jednu po jednu.

2



Preverite ali lučka ostane prižgana.
Provjerite da li lampica svijetli.
Проверете дали сијаличката свети.
Proverite da li lampica ostaje
uključena.



Kartice ne poskušajte v celoti
potisniti v rezo. Kartica ne sme biti
v celoti vstavljena.

Ne pokušavajte na silu umetnuti
cijelu karticu u utor. Kartica bi
dijelom trebala ostati izvan utora.

Ne obiduvajte se sosila da ja
vmetnete kartičkata dokraj vo
otvorot. Ne treba da e celosno
vmetnata.

Ne pokušavajte silom da ugrate
karticu do kraja u utičnicu. Ne
treba da bude uvučena do kraja.

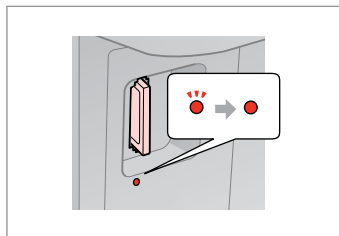
Odstranjevanje
pomnilniške kartice

Uklanjanje memorijske
kartice

Вадење мемориска
картичка

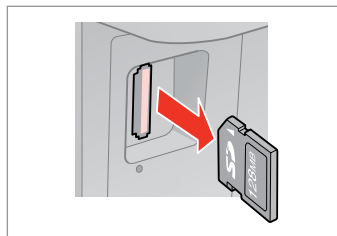
Vađenje memorijske
kartice

1



Preverite ali lučka ostane prižgana.
Provjerite da li lampica svijetli.
Проверете дали сијаличката свети.
Proverite da li lampica ostaje
uključena.

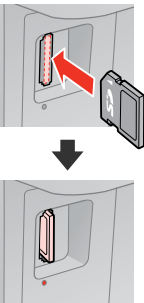


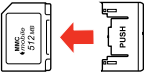

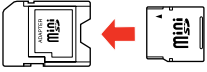


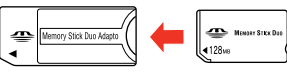

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.



Sveti	Utripa
Svijetli	Treperi
Свети	Трепка
Uključeno	Trepče

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

*Potrebujete vmesnik

*Potreban je prilagodnik

*Неоноходен е адаптер

*Potreban adapter



Če je treba za pomnilniško kartico namestiti vmesnik, to storite, preden vstavite kartico v rezo, drugače se lahko kartica zagozdi.

Ako je za uporabo memorijske kartice potreban prilagodnik, umetnite ga u utor prije nego što umetnete karticu, jer bi se u suprotnom kartica mogla zaglaviti u utoru.

Ako е потребен адаптер за мемориската картичка, приклучете го пред да ја вметнете во отворот, инаку таа може да се заглави.

Ako memorijska kartica zahteva adapter, stavite karticu u njega pre nego što je ubacite u utičnicu, u suprotnom kartica se može zaglaviti.

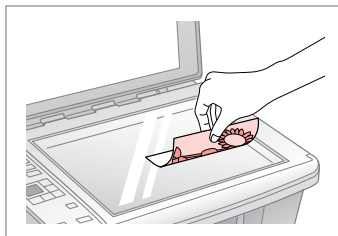
Nameščanje
originalov

Umetanje izvornika

Ставање оригинали

Postavljanje
originala

1



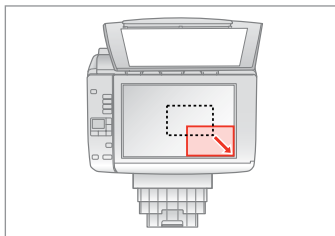
Namestite vodoravno na potiskano stran.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Ставете го оригиналот
хоризонтално.

Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Potisnite v vogal.

Položite prema kutu.

Наместете го во аголот.

Povucite u ćošak.



Ponatisnete lahko fotografije, velikosti od 30 × 40 mm.

Moguće je ponovno ispisivati fotografije čija veličina iznosi od 30 × 40 mm.

Може да препечатувате фотографии од 30 × 40 mm.

Možete preštampati fotografije veličine od 30 × 40 mm.

Kopiranje/tiskanje/skeniranje
Kopiranje/ispis/skeniranje
Копирање/Печатење/Сканирање
Kopiranje/štampanje/skeniranje



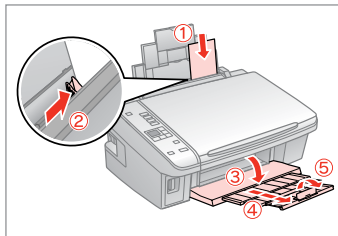
Kopiranje fotografij
ali dokumentov

Kopiranje fotografija
ili dokumenata

Копирање
фотографији или
документи

Kopiranje fotografija
ili dokumenata

1  ➔ 14



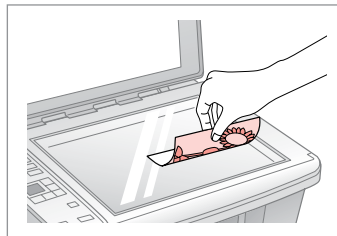
Stran za tiskanje obrnite gor.

Umetnite papir tako da strana koja
će biti ispisana gleda prema gore.

Ставете ја страната за печатење
нагоре.

Ubacite papir stranom na koju se
štampa okrenutom naviše.

2  ➔ 18



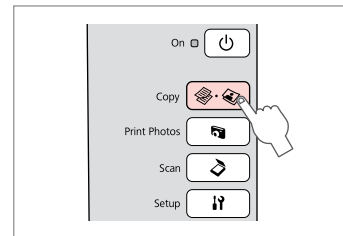
Izvirnik namestite vodoravno.

Izvornik postavite vodoravno.

Положете го оригиналот
хоризонтално.

Postavite original horizontalno.

3



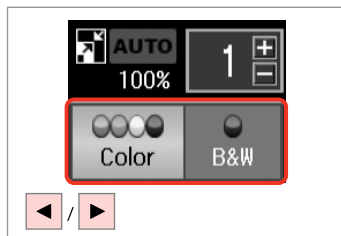
Izberite **Copy**.

Odaberite **Copy**.

Изберете **Copy**.

Izaberite **Copy**.

4



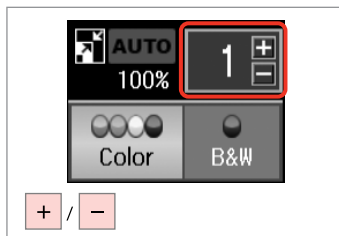
Izberite barvni način.

Odaberite način prikaza boja.

Изберете режим за боја.

Izaberite režim boje.

5




Nastavite število kopij.


Namjestite broj kopija.


Одредете број на копии.


Podesite broj kopija.



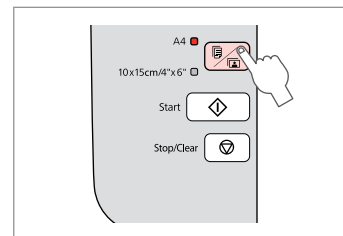
Da počistite število kopij, pritisnite
gumb  **Copy**.

Za brisanje broja kopija, pritisnite
tipku  **Copy**.

Za da go izbrišete brojot
kopii, pritisнете го копчето
 **Copy**.

Da biste obrisali broj kopija,
pritisnite dugme  **Copy**.

6



Izberite vrsto papirja/velikost.

Odaberite veličinu/vrstu papira.

Изберете вид и големина на
хартитата.

Izaberite veličinu/tip papira.



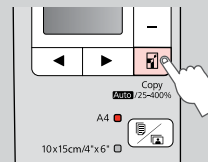
Po koraku 6, lahko za povečavo kopije pritisnete gumb kot je prikazano v koraku (1), in nato uporabite + ali -, da povečavo spremenite ročno, kot je prikazano v koraku (2). Ali pritisnete gumb , da izberete AUTO za prilagoditev velikosti lista.

Nakon koraka 6, ako želite promijeniti zoom kopije, pritisnite tipku kao što je prikazano na slici (1), a zatim koristite + ili - za ručno mijenjanje zoom-a kao što je prikazano na slici (2). Ili, pritisnite tipku za odabir funkcije AUTO za prilagođavanje veličini papira.

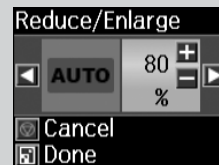
По чекорот 6, ако сакате да го смените зумот за копирање, притиснете го копчето како што е прикажано на (1), а потоа со + или - менувајте го зумот рачно како што е прикажано на (2). Или притиснете го копчето за да одберете AUTO за големината на хартијата.

Ako nakon koraka br. 6 želite da promenite uvećanje kopije, pritisnite dugme kao na slici (1), pa zatim upotrebite + i - da ručno podesite uvećanje kao na slici (2). Takođe, možete pritisnuti dugme da biste izabrali opciju AUTO radi uklapanja na konkretnu veličinu papira.

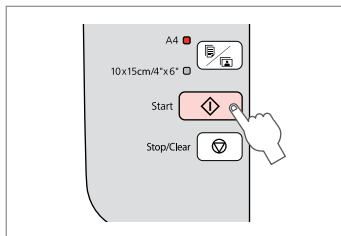
(1)



(2)



7



Zaženite kopiranje.

Započnite s kopiranjem.

Почнете го копирањето.

Započnite kopiranje.



Kopiranje na navaden papir lahko pospešite, vendar se kakovost tiska zmanjša. V koraku 7, držite gumb , dokler lučka ne začne utripati.

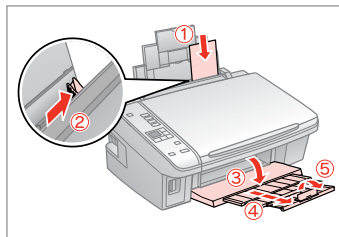
Možete ubrzati kopiranje na običan papir, no to će smanjiti kakvoću ispisa. U koraku 7, pritisnite i držite tipku dok žaruljica ne počne svijetliti.

Може да го забрзате копирањето обична хартија, но квалитетот на печатењето ќе биде послаб. Во чекорот 7, држете го притиснато копчето додека не почне да трепка сијаличката .

Možete ubrzati kopiranje na običan papir, ali će kvalitet štampe opasti. U koraku br. 7 pritisnite i držite dugme dok lampica ne počne da trepće.

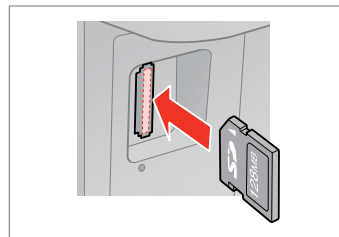
Tiskanje fotografij
Ispis fotografija
Печатење
фотографији
Štampanje
fotografija

1  ➔ 14



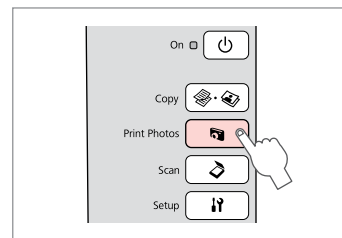
Vstavite papir za fotografije.
Umetnite fotografski papir.
Ставете фотографска хартија.
Ubacite foto papir.

2  ➔ 16



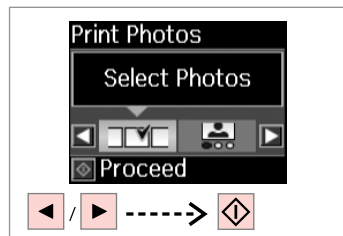
Vstavite pomnilniško kartico.
Umetnite memorijsku karticu.
Вметнете мемориска картичка.
Ubacite memorijsku karticu.

3



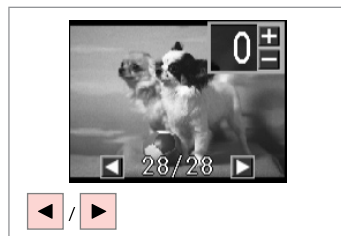
Izberite **Print Photos**.
Odaberite **Print Photos**.
Изберете **Print Photos**.
Izaberite **Print Photos**.

4



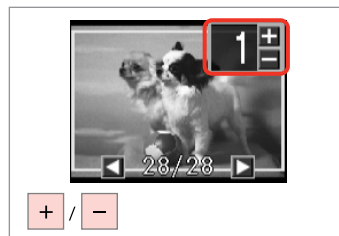
Izberite **Select Photos**.
Odaberite **Select Photos**.
Изберете **Select Photos**.
Izaberite **Select Photos**.

5



Izberite fotografijo.
Odaberite fotografiju.
Изберете фотографија.
Izaberite fotografiju.

6



Nastavite število kopij.
Namjestite broj kopija.
Одредете број на копии.
Podesite broj kopija.



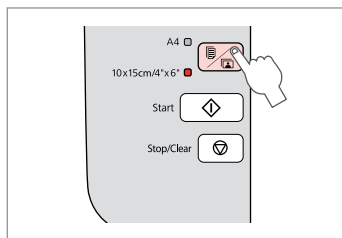
Če želite izbrati več fotografij,
ponovite koraka 5 in 6.

Za odabir dodatnih fotografija,
ponovite korake 5 i 6.

Za da izaberete ušte fotografije,
povtorite gi чекорите 5 и 6.

Da biste izabrali više fotografija,
ponovite korake 5 i 6.

7



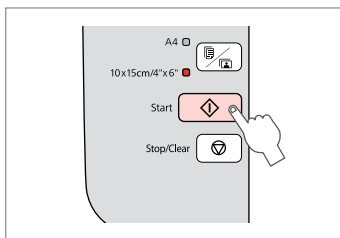
Izberite **10×15/4"×6"**.

Odaberite **10×15/4"×6"**.

Изберете **10×15/4"×6"**.

Izaberite **10×15/4"×6"**.

8



Zaženite tiskanje.

Započnite s ispisom.

Почнете го печатењето.

Započnite štampanje.

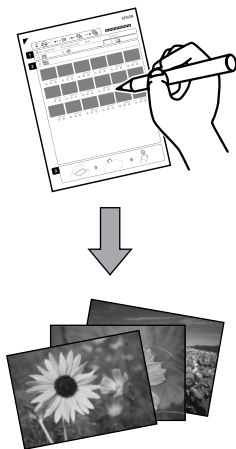


Tiskanje fotografij z lista s kazalom

Ispis fotografija s kontaktne kopije

Печатење фотографии од индексен лист

Štampanje fotografija sa indeksne strane



Tiskanje fotografij lahko izvedete z uporabo A4 lista s kazalom. Najprej natisnite list s kazalom, označite fotografije, ki jih želite natisniti in nato skenirajte list s kazalom za tiskanje fotografij.

Možete ispisivati fotografije koristeči A4 kontaktnu kopiju. Prvo ispišite kontaktnu kopiju, označite fotografije koje želite ispisati, i zatim skenirajte kontaktnu kopiju za ispis fotografija.

Може да печатите фотографии од индексен лист A4. Првин испечатете индексен лист, означете ги фотографиите што сакате да ги испечатите, па сканирајте го индексниот лист за да ги испечатите фотографиите.

Možete štampati fotografije koristeči indeksnu stranu formata A4. Najpre odštampajte indeksnu stranu i označite fotografije koje želite da odštampate, pa zatim skenirajte indeksnu stranu da biste ih odštampali.



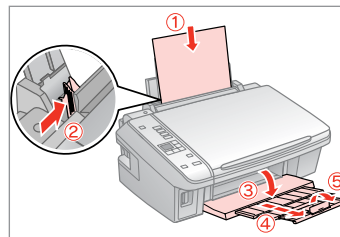
Vse fotografije na kartici se natisnejo v skupinah po 30 sličic na list s kazalom. Morda boste potrebovali nekaj navadnih listov A4.

Sve fotografije na kartici se ispisujejo u skupinama od 30 sličica po kontaktnoj kopiji. Možda će Vam trebati nekoliko listova običnog A4 papira.

Сите фотографии на картичката се печатат во групи од 30 сликички по индексен лист. Може да ви требаат неколку листови обична хартија A4.

Sve fotografije sa kartice se štampaju u grupama od po 30 sličica na jednoj indeksnoj strani. Možda će biti potrebno nekoliko listova običnog papira formata A4.

1  ➔ 14



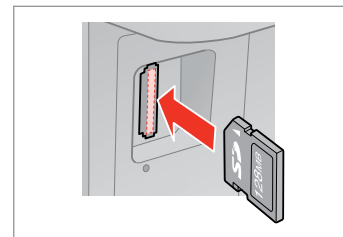
Vstavite navaden papir A4.

Umetnite obični papir formata A4.

Ставете обична хартија A4.

Ubacite običan papir formata A4.

2  ➔ 16



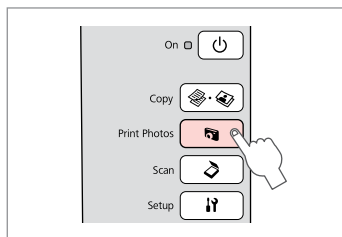
Vstavite pomnilniško kartico.

Umetnite memorijsku karticu.

Вметнете мемориска картичка.

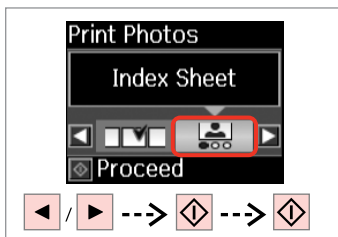
Ubacite memorijsku karticu.

3



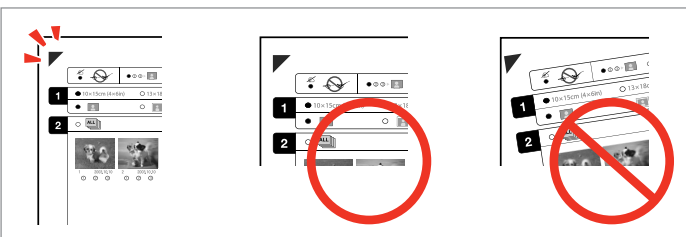
Izberite **Print Photos**.
 Odaberite **Print Photos**.
 Изберете **Print Photos**.
 Izaberite **Print Photos**.

4



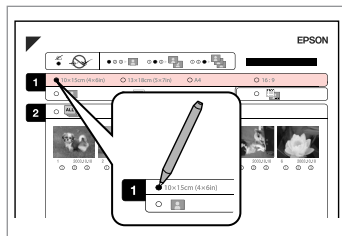
Izberite **Index Sheet**, in začnite s tiskanjem.
 Odaberite **Index Sheet**, a zatim ispišite.
 Изберете **Index Sheet** и потоа печатете.
 Izaberite **Index Sheet**, pa odšampajte.

5



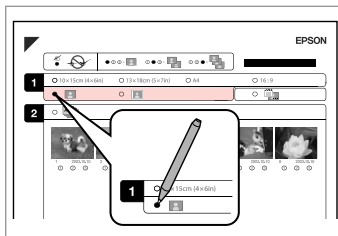
Preverite, če je ▲ poravnan s kotom lista.
 Oznaka ▲ treba biti poravnana s kutom lista.
 Проверете дали ▲ е порамнето со аголот на листот.
 Proverite da li je ▲ poravnat sa uglom papira.

6



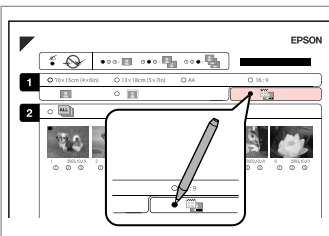
Izberite velikost papirja.
 Odaberite veličinu papira.
 Изберете големина на хартијата.
 Izaberite veličinu papira.

7



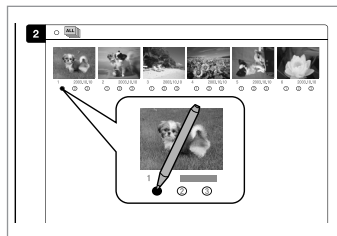
Izberite z ali brez robov.
 Odaberite ispis s obrubom ili bez njega.
 Изберете со раб или без рабови.
 Izaberite štampanje sa ili bez ivica.

8



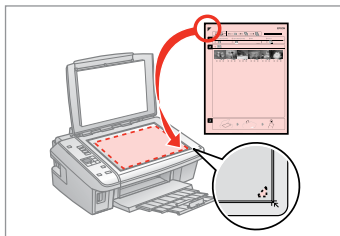
Izberite tiskanje z datumom.
 Odaberite ispis sa li bez datuma nastanka fotografije.
 Изберете дали да се печати со датум.
 Izaberite štampanje datuma.

9

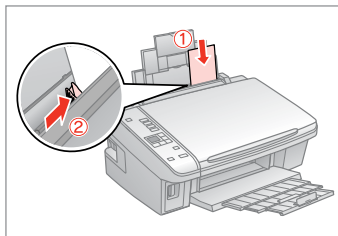


Izberite število kopij.
 Odaberite broj kopija.
 Изберете број на копии.
 Izaberite broj kopija.

10

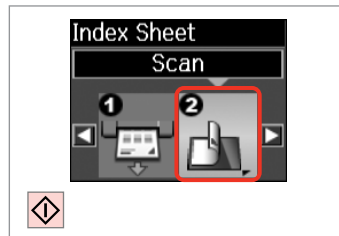


List s kazalom obrnite navzdol.
 Kontaktnu kopiju uložite u skener
 licem prema dolje.
 Ставете го индексниот лист со
 лицето надолу.
 Postavite indeksnu stranu licem
 nadole.

11  14

Naložite papir za fotografije.
 Umetnite fotografski papir.
 Ставете фотографска хартија.
 Ubacite foto papir.

12



Natisnite fotografije z lista s kazalom.
 Ispišite fotografije s kontaktne
 kopije.
 Испечатете ги фотографиите од
 индексниот лист.
 Odštampajte fotografije sa indeksne
 strane.



Fotografije lahko tiskate na Ultra Glossy Photo Paper (Papir za fotografije z izredno svetlečim premazom), Premium Glossy Photo Paper (Prvovrstni papir s svetlečim premazom) ali Premium Semigloss Photo Paper (Prvovrstni papir s polsvetlečim premazom).

Fotografije možete ispisivati na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni fotografski papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni fotografski papir), ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni fotografski papir).

Fotografiiite može da gi печатите na Ultra Glossy Photo Paper (Ултрасјајна фотографска хартија), Premium Glossy Photo Paper (Првокласна сјајна фотографска хартија) или Premium Semigloss Photo Paper (Првокласна полусјајна фотографска хартија).

Fotografije možete štampati na papirima Ultra Glossy Photo Paper (Ultra sjajni foto papir), Premium Glossy Photo Paper (Premium sjajni foto papir) ili Premium Semigloss Photo Paper (Premium polusjajni foto papir).



Če imate več kot en list s kazalom, počakajte da se tiskanje zaključi za prvi list, in nato ponovite korake 10 do 12, da skenirate in natisnete vsak dodaten list.

Ako imate više kontaktnih kopija, pričekajte dok se ne dovrši ispis za prvu, a zatim ponovite korake od 10 do 12 za skeniranje i ispis sa svake dodatne kontaktne kopije.

Ako imate повеќе индексни листови, почекајте да заврши печатењето од првиот лист, па повторете ги чекорите од 10 до 12 за да сканирате и печатите од дополнителните листови.

Ako ima više od jedne indeksne strane, sačekajte dok se ne završi štampanje prve strane, pa zatim ponovite korake 10 do 12 da biste skenirali i štampali sa svake od narednih strana.

Skeniranje na računalik

Skeniranje na računo

Сканирање во компјутер

Skeniranje na računar



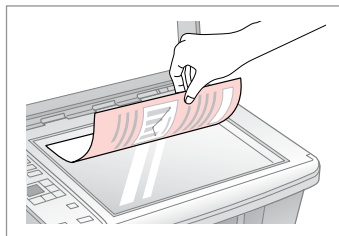
Prepričajte se, da ste programsko opremo za tiskalnik namestili na računalnik in jo priključili s pomočjo navodil na plakatu Začnite tukaj.

Provjerite jeste li instalirali softver pisača na računo i povezali slijedeći upute iz plakata Počnite ovdje.

Погрижете се да го инсталирате софтверот за печатачот на компјутерот и да го поврзете следејќи ги инструкциите на постерот Почнете оттука.

Uverite se da ste na računar instalirali softver za ovaj štampač i da ste izvršili povezivanje prema uputstvima koja se nalaze na posteru Počnite ovde.

1



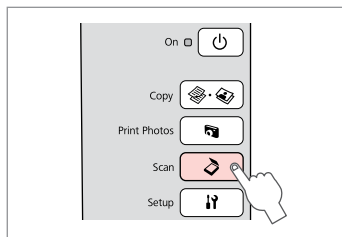
Potiskano stran položite vodoravno navzdol.

Izvornik položite vodoravno, licem prema dolje.

Положете хоризонтално, со лицето надолу.

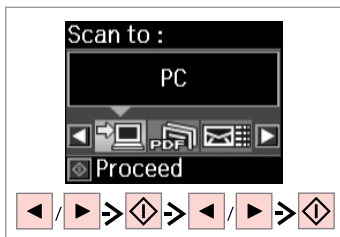
Postavite horizontalno, licem nadole.

2



Izberite **Scan**.
Odaberite **Scan**.
Изберете **Scan**.
Izaberite **Scan**.

3



Izberite element in nato PC.
Odaberite stavku a zatim PC.
Изберете ставка, а потоа компјутер.
Izaberite neku stavku, a zatim i računar.



Po koraku 3, bo programska oprema za skeniranje na računalniku samodejno začela s skeniranjem. Za detaljnosti glejte Navodila za uporabo na internetu.

Nakon koraka 3, softver za skeniranje na Vašem računalu automatski počinje skeniranje. Za pojedinosti, pogledajte online Korisnički vodič.

По чекорот 3, софтверот за сканирање на компјутерот автоматски почнува со сканирањето. За детали, видете во електронското Упатство за корисникот.

Nakon koraka br. 3 softver za skeniranje na računaru automatski započinje skeniranje. Za informacije pogledajte elektronski Korisnički vodič.

Vzdrževanje
Održavanje
Одржување
Održavanje



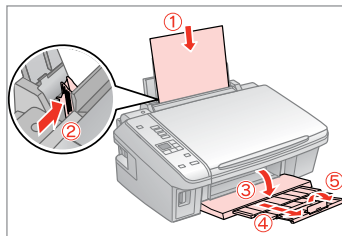
Pregled/čišćenje
tiskalne glave

Provjera/čišćenje
glave pisača

Проверка и
чистење на главата
за печатење

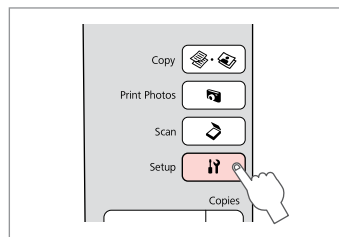
Provera/čišćenje
glave za štampanje

1  → 14



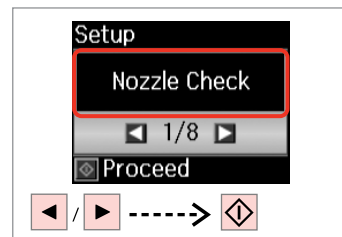
Vstavite navaden papir A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



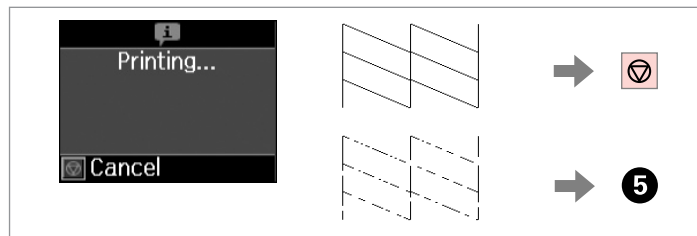
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



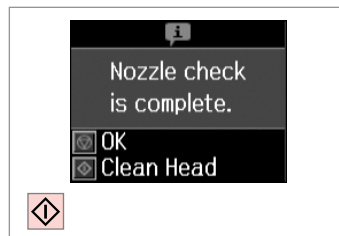
Izberite **Nozzle Check**.
Odaberite **Nozzle Check**.
Изберете **Nozzle Check**.
Izaberite **Nozzle Check**.

4



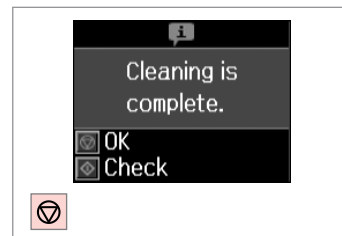
Preverite vzorec.
Provjerite uzorak.
Проверете ја шарата.
Proverite šablon.

5



Zaženite čišćenje glave.
Započnite s čišćenjem glave pisača.
Почнете го чистењето на главата.
Započnite čišćenje glave.

6



Zaključite čišćenje glave.
Završite s čišćenjem glave pisača.
Завршете го чистењето на главата.
Završite čišćenje glave.



Pri čišćenju tiskalne glave se uprablja črnilo iz vseh kartuš, zato glavo očistite le, če se zmanjša kakovost.

Pri čišćenju glave pisača troši se nešto tinte iz svih spremnika, stoga je čistite samo ako se smanji kakvoća ispisa.

При чистењето на главата за печатење се троши малку мастило, затоа чистете ја само ако ослабел квалитетот.

Pri čišćenju glave za štampanje troši se malo mastila iz svih kertridža, pa je treba čistiti samo ako opadne kvalitet štampe.



Če se po četrtm čišćenju kakovost ne izboljša, tiskalnik izključite za vsaj šest ur. Nato poskusite tiskalno glavo ponovno očistiti. Če se kakovost ne izboljša, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.

Ako se kakvoća ispisa ne poboljša niti nakon četvrtog uzastopnog čišćenja, isključite pisač na barem šest sati. Nakon toga pokušajte ponovno očistiti glavu pisača. Ako se kakvoća nije poboljšala, obratite se Epson podršci.

Ako квалитетот не се подобри по четири чистења, исклучете го печатачот и почекајте најмалку шест часови. Потоа повторно обидете се да ја исчистите главата за печатење. Ако квалитетот пак не се подобри, контактирајте со поддршката на Epson.

Ako se kvalitet ne poboljša nakon četiri čišćenja, isključite štampač na bar šest sati. Zatim još jednom očistite glavu za štampanje. Ako kvalitet i dalje nije poboljšán, obratite se Epsonovoj podršci.

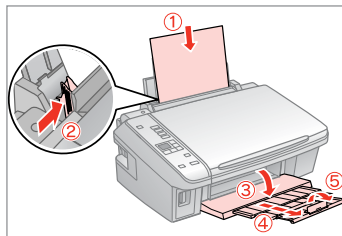
Poravnava tiskalne glave

Poravnavanje glave pisača

Порамнување на главата за печатење

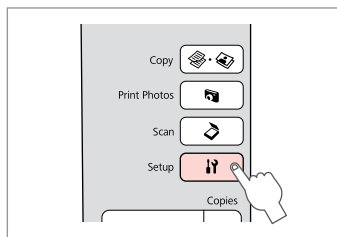
Poravnavanje glave za štampanje

1  → 14



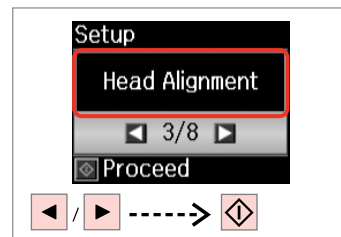
Vstavite navaden papir A4.
Umetnite obični papir formata A4.
Ставете обична хартија A4.
Ubacite običan papir formata A4.

2



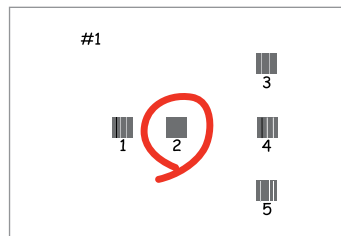
Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

3



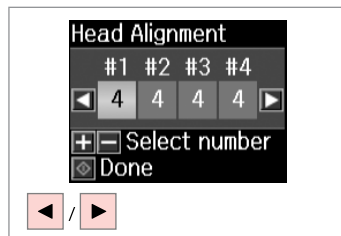
Izberite **Head Alignment**.
Odaberite **Head Alignment**.
Изберете **Head Alignment**.
Izaberite **Head Alignment**.

4



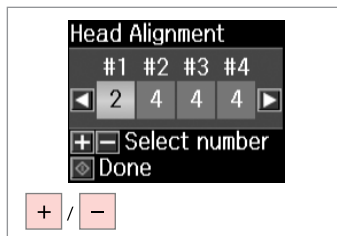
Izberite najbolj poln vzorec.
Odaberite najpotpuniji uzorak.
Изберете ја најтемната шара.
Izaberite najpuniji šablon.

5



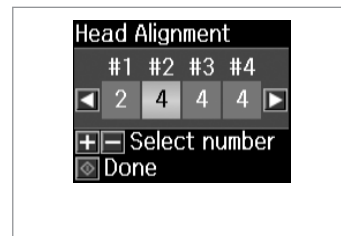
Izberite številko vzorca.
Odaberite broj tog uzorka.
Изберете го бројот на шарата.
Izaberite broj tog šablona.

6

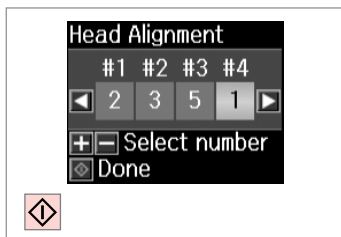


Vnesite številko.
Unesite broj.
Внесете го бројот.
Unesite broj.

7



Ponovite 5 in 6 za vse vzorce.
Ponovite korake 5 i 6 za sve ostale uzorke.
Повторете ги 5 и 6 за сите шари.
Ponovite 5 i 6 za sve šablone.



Zaključite poravnavo glave.

Završite s poravnavanjem glave
pisača.

Завршете го порамнувањето на
главата за печатење.

Završite poravnavanje glave za
štampanje.

Ponastavljanje in
spreminjanje jezika

Resetiranje i
promjena jezika

Ресетирање и
менување на
јазикот

Resetovanje i
promena jezika

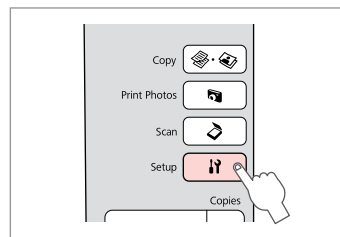
Obnavljanje privzetih
nastavitev

Vračanje tvorničkih
postavki

Vраќање на
основните поставки

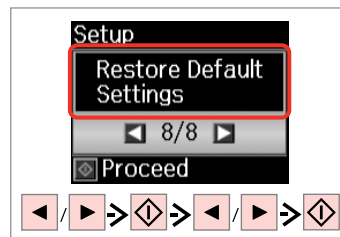
Vračanje
podrazumevanih
podešavanja

1



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Restore Default Settings**.
Odaberite **Restore Default Settings**.
Изберете **Restore Default Settings**.
Izaberite **Restore Default Settings**.

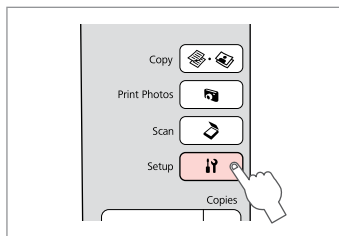
Spreminjanje jezika

Promjena jezika

Менување на јазикот

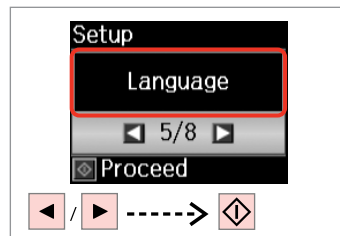
Promena jezika

1



Izberite **Setup**.
Odaberite **Setup**.
Изберете **Setup**.
Izaberite **Setup**.

2



Izberite **Language**.
Odaberite **Language**.
Изберете **Language**.
Izaberite **Language**.

3



Izberite jezik.
Odaberite jezik.
Изберете јазик.
Izaberite jezik.

Reševanje težav
Rješavanje problema
Решавање проблеми
Rešavanje problema

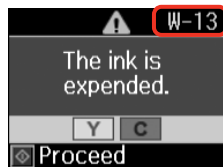


Sporočila o napaki/
opozorilu

Poruke o
pogreškama/
upozorenja
















Пораки за грешки/
предупређување
















Poruke o greškama/
upozorenjima

















SL

Koda	Rešitev
E-01	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. V tiskalniku ne sme biti ostankov papirja. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.
E-02	Izklopite in nato ponovno vklopite tiskalnik. Če se sporočilo o napaki ponovi, se obrnite na službo za podporo strankam Epson.
E-10	Tiskalnik izklopite. Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo.
I-01	Izvlечite papir. Vstavite papir in pritisnite ➡ 14
I-11	Pomnilniška kartica ni vstavljena. Vstavite pomnilniško kartico. ➡ 16
I-40	Nastavitve, ki ste jih opravili, so bile izbrisane. Izberite Yes ali No .
I-50	List s kazalom ni nameščen ali ni pravilno položen na steklo za dokumente. Preverite in poskusite znova.
I-51	Fotografije niso izbrane ali so ovali nepravilno označeni na listu s kazalom. Popravite list in poskusite znova.
I-52	Vrsta papirja ni izbrana ali so ovali nepravilno označeni na listu s kazalom. Popravite list in poskusite znova.
I-53	Vsebina na pomnilniški kartici se ni spremenila. Natisnite nov list s kazalom in ponovno natisnite.
W-01	Pritisnite , da se vrnete na prejšnji zaslon. Obrnite se na službo za podporo Epson, da zamenjate blazinice za črnilo, preden se izteče njihova življenjska doba. Ko se blazinice za črnilo napolnijo, se tiskalnik ustavi, za nadaljevanje tiskanja pa je potrebna podpora Epson.
W-02	Zastoj papirja. Odstranite zagozdeni papir, izklopite tiskalnik in ga znova vklopite. ➡ 46
W-03	Zastoj papirja. Odprite enoto za skeniranje, odstranite zastoj papirja in nato pritisnite . ➡ 45
W-04	Pokrov kartuše je odprt. Odprite enoto za skeniranje in zaprite pokrov kartuše. Za nadaljevanje pritisnite . ➡ 40
W-05	Odstranite in ponovno vstavite papir, nato pritisnite . ➡ 14
W-10	Kartuše prikazane na LCD zaslonu niso bile nameščene. Namestite jih. ➡ 40
W-11	Kartuše prikazane na LCD zasloni, niso bile prepoznane. Pravilno jih namestite. ➡ 40
W-12	Kartuše prikazane na LCD zasloni, niso bile prepoznane. Zamenjajte kartušo(e). Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson.
W-13	Zamenjati morate kartuše prikazane na LCD zaslonu. ➡ 40
W-30	Prepričajte se, da je pomnilniška kartica pravilno vstavljena. Če je, preverite, ali se niso pojavile težave s kartico in poskušajte znova.
W-31	Na pomnilniški kartici ni fotografij. Preverite pomnilniško kartico in poskusite znova.
W-41	Zamenjajte kartuše prikazane na LCD zaslonu, preden očistite glavo tiskalnika. ➡ 40

Kod	Rješenje
E-01	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Provjerite da li je unutar pisača ostao zaglavljen papir. Ukoliko se poruka i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
E-02	Isključite pisač, a zatim ga ponovno uključite. Ukoliko se poruka greške i dalje ispisuje, obratite se Epson podršci.
E-10	Isključite pisač. Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu.
I-01	Nema papira. Umetnite papir i pritisnite   ➔ 14
I-11	Memorijska kartica nije umetnuta. Umetnite memorijsku karticu.  ➔ 16
I-40	Postavke koje ste izvršili će se obrisati. Odaberite Yes ili No .
I-50	Nema kontaktne kopije ili nije pravilno postavljena na podlogu za dokumente. Provjerite i pokušajte ponovo.
I-51	Fotografije nisu odabrane ili ovali nisu pravilno označeni na kontaktnoj kopiji. Ispravite kopiju i pokušajte ponovo.
I-52	Vrsta papira nije odabrana ili ovali nisu pravilno označeni na kontaktnoj kopiji. Ispravite kopiju i pokušajte ponovo.
I-53	Sadržaj memorijske kartice je promijenjen. Ispišite novu kontaktnu kopiju i pokušajte ponovo.
W-01	Pritisnite  za povratak na prethodni zaslon. Kontaktirajte Epson podršku za zamjenu jastučića za tintu prije kraja njihova vijeka trajanja. Kada se jastučići za tintu natope, pisač se zaustavlja i potrebna je Epson podrška kako bi nastavio ispisivati.
W-02	Zaglavljen papir. Odstranite zaglavljeni papir, isključite pisač, a zatim ga ponovo uključite.  ➔ 46
W-03	Zaglavljen papir. Otvorite jedinicu skenera, uklonite zaglavljeni papir i pritisnite  .  ➔ 45
W-04	Poklopac spremnika s tintom je otvoren. Otvorite jedinicu skenera i zatvorite poklopac spremnika s tintom. Pritisnite  za nastavak.  ➔ 40
W-05	Izvučite i opet umetnite papir, zatim pritisnite  .  ➔ 14
W-10	Spremnik(ci) s tintom prikazani na LCD zaslonu nisu umetnuti. Umetnite ih.  ➔ 40
W-11	Uređaj ne prepoznaje spremnik(e) s tintom prikazane na LCD zaslonu. Umetnite ih pravilno.  ➔ 40
W-12	Uređaj ne prepoznaje spremnik(e) s tintom prikazane na LCD zaslonu. Zamijenite spremnik(-e) s tintom. Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte.
W-13	Zamijenite spremnik(e) s tintom prikazane na LCD zaslonu.  ➔ 40
W-30	Uvjerite se da je memorijska kartica pravilno umetnuta. Ako jest, provjerite postoji li nekakav problem s karticom i pokušajte ponovno.
W-31	Nema fotografija na memorijskoj kartici. Provjerite memorijsku karticu i pokušajte ponovo.
W-41	Zamijenite spremnik(e) s tintom prikazane na LCD zaslonu prije čišćenja glave pisača.  ➔ 40

Шифра	Решение
E-01	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Проверете дали сè уште има хартија во печатачот. Ако сè уште се јавува грешката, јавете се на поддршката на Epson.
E-02	Исклучете го печатачот, па повторно вклучете го. Ако сè уште се јавува грешката, јавете се на поддршката на Epson.
E-10	Исклучете го печатачот. Јавете се на поддршката на Epson за замена на перничињата за мастило.
I-01	Нема хартија. Ставете хартија и притиснете   ➔ 14
I-11	Не е вметната мемориска картичка. Вметнете мемориска картичка.  ➔ 16
I-40	Направените поставки ќе се избришат. Изберете Yes или No .
I-50	Нема индексен лист или не е ставен правилно на плочата. Проверете и обидете се повторно.
I-51	Не се избрани фотографии или круговите на листот не се правилно означени. Поправете го листот и обидете се повторно.
I-52	Не е одбран вид хартија или круговите на листот не се означени правилно. Поправете го листот и обидете се повторно.
I-53	Содржината на мемориската картичка се сменила. Испечатете нов индексен лист и обидете се повторно.
W-01	Притиснете  за да се вратите на претходниот екран. Јавете се на поддршката на Epson за замена на перничињата за мастило пред крајот на траењето. Кога перничињата се полни, печатачот запира и потребна е поддршката на Epson за да продолжи печатењето.
W-02	Заглавена хартија. Извадете а заглавената хартија, исклучете го печатачот, па повторно вклучете го.  ➔ 46
W-03	Заглавена хартија. Отворете го сканерот, извадете ја заглавената хартија, па притиснете   ➔ 45
W-04	Отворен е капакот на касетата со мастило. Отворете го сканерот и затворете го капакот. Притиснете  за да продолжите.  ➔ 40
W-05	Извадете ја и повторно ставете ја хартијата, па притиснете   ➔ 14
W-10	Касетите за мастило прикажани на LCD-екранот не се ставени. Ставете ги.  ➔ 40
W-11	Не можат да се препознаат касетите прикажани на LCD-екранот. Ставете ги правилно.  ➔ 40
W-12	Не можат да се препознаат касетите прикажани на LCD-екранот. Заменете ги касетите. Epson препорачува користење на оригинални касети Epson.
W-13	Треба да ги замените касетите прикажани на LCD-екранот.  ➔ 40
W-30	Проверете дали мемориската картичка е вметната правилно. Ако е, проверете да нема проблеми со картичката и обидете се повторно.
W-31	Нема фотографии на мемориската картичка. Проверете ја мемориската картичка и обидете се повторно.
W-41	Заменете ги касетите прикажани на LCD-екранот пред да ја чистите главата за печатење.  ➔ 40

Oznaka	Rešenje
E-01	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Uverite se da u štampaču nema papira. Ako se greška i dalje javlja, obratite se Epsonovoj podršci.
E-02	Isključite štampač i ponovo ga uključite. Ako se poruka o grešci i dalje javlja, obratite se Epsonovoj podršci.
E-10	Isključite štampač. Za zamenu upijača se obratite podršci Epsona.
I-01	Nema papira. Ubacite papir i pritisnite  ➔ 14
I-11	Memorijska kartica nije ubačena. Ubacite memorijsku karticu.  ➔ 16
I-40	Obavljena podešavanja će biti obrisana. Izaberite Yes ili No .
I-50	Nema indeksne strane ili ona nije dobro stavljena na ploču za dokumente. Proverite je i ponovite.
I-51	Fotografije nisu izabrane ili su kružići na indeksnoj strani nepravilno označeni. Popravite oznake na strani i ponovite.
I-52	Nije izabrana vrsta papira ili su kružići na indeksnoj strani nepravilno označeni. Popravite oznake na strani i ponovite.
I-53	Sadržaj memorijske kartice je promenjen. Odštampajte novi indeksni list i ponovite.
W-01	Pritisnite  za povratak na prethodni ekran. Obratite se Epsonovoj podršci da biste zamenili upijače mastila pre kraja njihovog radnog veka. Ako su upijači mastila zasićeni, štampač se zaustavlja i potrebna je podrška Epsona za nastavak štampanja.
W-02	Zaglavljivanje papira. Uklonite zaglavljeni papir, isključite štampač, pa ga ponovo uključite.  ➔ 46
W-03	Zaglavljivanje papira. Otvorite skener, uklonite zaglavljeni papir, pa pritisnite  .  ➔ 45
W-04	Poklopac kertridža je otvoren. Otvorite skener i uklonite zaglavljeni papir. Pritisnite  za nastavak.  ➔ 40
W-05	Izvadite i vratite papir, zatim pritisnite  .  ➔ 14
W-10	Kertridži prikazani na LCD-u nisu postavljeni. Postavite ih.  ➔ 40
W-11	Ne mogu da se prepoznaju kertridži prikazani na LCD-u. Postavite ih pravilno.  ➔ 40
W-12	Ne mogu da se prepoznaju kertridži prikazani na LCD-u. Zamenite kertridž(e). Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža.
W-13	Moraju se zameniti kertridži prikazani na LCD-u.  ➔ 40
W-30	Uverite se da je memorijska kartica pravilno ubačena. Ako jeste, proverite da li postoji neki problem sa karticom i ponovite.
W-31	Nema fotografija na memorijskoj kartici. Proverite memorijsku karticu i ponovite.
W-41	Zamenite kertridže prikazane na LCD-u pre čišćenja glave za štampanje.  ➔ 40

Zamenjava kartuš s črnilom

Zamjena spremnika tinte

Менување на касетите со мастило

Zamena kertridža



Varnostni ukrepi pri ravnanju s kartušami

- ☐ Tiskalne glave nikoli ne premikajte z roko.
- ☐ Med naslednjimi operacijami se porabi nekaj črnila iz vseh kartuš: čiščenje glave tiskalnika in polnjenje črnila ob nameščanju kartuše.
- ☐ Količino črnila najbolje izkoristite, če kartušo odstranite samo takrat, ko jo lahko zamenjate. Lahko se zgodi, da kartuše z zelo malo črnila po ponovni vstavitvi ne bodo uporabne.
- ☐ Epson priporoča uporabo originalnih kartuš Epson. Epson ne more jamčiti za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Uporaba neoriginalnega črnila je lahko vzrok za škodo, ki jo garancija Epson ne krije in v določenih primerih povzroči nepravilno delovanje tiskalnika. Podatki o količini neoriginalnega črnila morda niso prikazani, uporaba neoriginalnega črnila pa se beleži za potrebe servisne podpore.
- ☐ Pred postopkom zamenjave se prepričajte, da imate na voljo novo kartušo. Ko enkrat začnete z zamenjavo kartuše, morate zaključiti vse korake v enem postopku.
- ☐ Iztrošene kartuše pustite v tiskalniku, dokler si ne priskrbite zamenjave. V nasprotnem primeru se lahko preostalo črnilo v tiskalni glavi posuši.
- ☐ Embalaže kartuše ne odpirajte, dokler niste pripravljeni na njeno namestitve v tiskalnik. Kartuša je vakuumsko zapakirana z namenom ohranitve zanesljivosti.
- ☐ Ostali izdelki, ki jih ne izdeluje družba Epson, lahko povzročijo škodo, ki jo garancije podjetja Epson ne zajemajo in lahko pod določenimi pogoji povzroči nenavadno delovanje tiskalnika.
- ☐ Med polnjenjem črnila ne izključite tiskalnika, ker s tem trošite črnilo.
- ☐ Ko je kartuša iztrošena, ne morete nadaljevati s tiskanjem, tudi če ostale kartuše še vedno vsebujejo črnilo.



Mjere opreza pri rukovanju spremnikom tinte

- ☐ Nikada nemojte rukom pomikati glavu pisača.
- ☐ Tinta se troši iz svih spremnika tijekom sljedećih radnji: čišćenje glave pisača i njeno punjenje tintom kada je spremnik tinte instaliran.
- ☐ Radi maksimalne učinkovitosti uklonite spremnik tinte tek onda kada ste spremni zamijeniti ga novim. Spremnici tinte s niskim stanjem tinte možda neće moći biti korišteni kada se ponovno umetnu.
- ☐ Epson preporučuje upotrebu originalnih Epsonovih spremnika tinte. Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Upotreba tinte koja nije originalna može prouzročiti oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim jamstvima i, pod određenim okolnostima, može prouzročiti nepravilan rad pisača. Informacije o razini tinte koja nije originalna ne može biti prikazana, a njezina uporaba bit će zabilježena za potrebe servisiranja.
- ☐ Provjerite imate li pri ruci novi spremnik prije nego što odlučite zamijeniti stari. Jednom kad ste započeli sa zamjenom spremnika, morat ćete dovršiti sve korake u jednom postupku.
- ☐ Ostavite prazni spremnik u pisaču sve dok ne nabavite novi spremnik. U suprotnom može doći do isušivanja mlaznica glave pisača.
- ☐ Nemojte otvarati pakiranje spremnika tinte dok ga ne budete spremni instalirati u pisač. Spremnik je u vakumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.
- ☐ Drugi proizvodi koji nisu proizvedeni od strane Epsona mogu uzrokovati oštećenje koje nije pokriveno Epsonovim garancijama i, pod određenim okolnostima, mogu uzrokovati nepravilan rad pisača.
- ☐ Nemojte isključivati pisač tijekom zamjene spremnika tinte jer to bespotrebno troši tintu.
- ☐ Ako se jedan od spremnika tinte isprazni, nećete moći nastaviti s ispisom čak i ako u ostalim spremnicima još uvijek ima tinte.

- !** Безбедносни мерки при ракување со касети со мастило
- ☐ Не движете ја главата за печатење со рака.
 - ☐ Дел од мастилото се троши од сите касети за време на следниве операции: чистење на главата и полнење мастило при инсталирање касета.
 - ☐ За да го искористите мастилото најефикасно, вадете ги касетите само пред менување. Касетите што се при крај со мастилото не може да се користат повторно.
 - ☐ Epson препорачува користење на оригинални касети Epson. Epson не може да ги гарантира квалитетот и исправноста на неоригиналното мастило. Користењето неоригинално мастило може да предизвика оштетувања што не се покриени со гаранцијата, а понекогаш може да предизвика и грешки кај печатачот. Информациите за нивото на неоригинално мастило може да не се прикажат, а неговото користење се бележи за сервисната поддршка.
 - ☐ Внимавајте да имате нова касета со мастило пред да почнете со замената. Кога ќе почнете со менувањето, мора да ги завршите сите чекори одеднаш.
 - ☐ Оставете ја потрошената касета на своето место додека не набавите замена. Инаку, мастилото преостанато на прскалките на главата може да се исуши.
 - ☐ Не отворајте го пакувањето на касетата додека не сте подготвени да ја наместите во печатачот. Касетата е спакувана вакуумски за да се одржи нејзината исправност.
 - ☐ Други производи што не се од Epson може да предизвикаат оштетувања што не се покриени со гаранцијата, а понекогаш да предизвикаат и неправилна работа.
 - ☐ Не исклучувајте го печатачот додека трае полнењето, така се троши мастило.
 - ☐ Кога ќе се потроши една касета, не може да печатите дури и ако другите касети не се потрошени.

- !** Mere predostrožnosti pri rukovanju kertridžom
- ☐ Nikad rukom ne pomerajte glavu za štampanje.
 - ☐ Tokom sledećih operacija se iz svih kertridža troši malo mastila: čišćenje glave za štampanje i punjenje mastilom pri postavljanju kertridža.
 - ☐ Radi maksimalne efikasnosti mastila, kertridž izvadite tek kada budete spremni da ga zamenite. Kertridži sa potrošenim mastilom se ne mogu koristiti kada se ponovo ubace.
 - ☐ Epson preporučuje korišćenje originalnih Epson kertridža. Epson ne može da garantuje kvalitet i pouzdanost neoriginalnih mastila. Upotreba neoriginalnog mastila može izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima može izazvati nepravilan rad štampača. Informacije o nivoima neoriginalnih mastila možda neće biti prikazane, a korišćenje neoriginalnog mastila se beleži radi eventualnog kasnijeg servisiranja.
 - ☐ Pre nego što počnete zamenu, proverite da li imate novi kertridž. Kada počnete sa zamenom kertridža, morate obaviti sve korake odjednom.
 - ☐ Ostavite istrošeni kertridž u uređaju dok ne nabavite zamenu. U suprotnom, mastilo koje se nalazi u glavi za štampanje se može osušiti.
 - ☐ Ne otvarajte pakovanje kertridža dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan radi održavanja pouzdanosti.
 - ☐ Ostali proizvodi koje nije proizvela kompanija Epson mogu izazvati štetu koja nije pokrivena garancijama kompanije Epson i pod određenim okolnostima mogu izazvati nepravilan rad štampača.
 - ☐ Ne isključujte štampač tokom dopunjavanja mastila jer će se tada nepotrebno trošiti mastilo.
 - ☐ Ako je neki od kertridža istrošen, ne možete nastaviti sa štampanjem čak ni ako u ostalim kertridžima ima mastila.



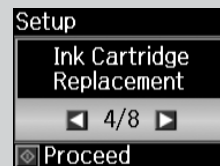


Za zamenjavo kartuše s črnilom preden se slednja porabi, pritisnite gumb **Setup** in vstopite v način Setup. Nato uporabite gumba **◀** ali **▶**, da izberete **Ink Cartridge Replacement**, in nato pritisnite gumb **Start**. Nato pojdite na korak **2** v naslednjih navodilih.

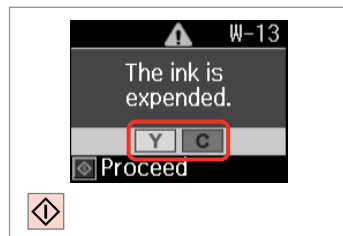
Za zamjenu spremnika tinte prije nego se potroši, pritisnite tipku **Setup** za ulazak u mod Setup. Zatim, upotrijebite tipke **◀** ili **▶** za odabir stavke **Ink Cartridge Replacement**, i pritisnite tipku **Start**. Zatim prijedite na korak **2** u slijedećim uputama.

За да замените касета пред да се потроши, притиснете го копчето **Setup** за да влезете во режимот Setup. Потоа, со копчето **◀** или **▶** изберете **Ink Cartridge Replacement**, па притиснете **Start**. Потоа одете на чекорот **2** подолу.

Da biste zamenili kertridž pre nego što se istroši, pritisnite dugme **Setup** da biste prešli u režim Setup. Zatim upotrebite dugme **◀** ili **▶** da biste izabrali **Ink Cartridge Replacement**, pa zatim pritisnite dugme **Start**. Zatim predite na korak br. **2** sledećeg uputstva.



1



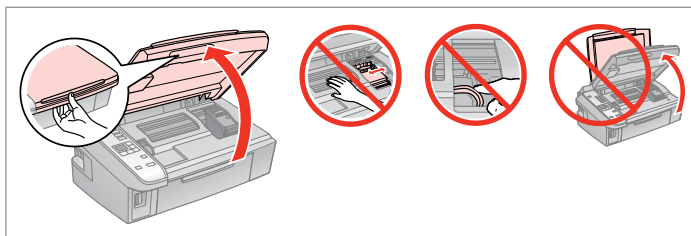
Preverite, katero barvo morate zamenjati.

Provjerite boju za zamjenu.

Проверете која боја треба да се замени.

Označite boju koju zamenjujete.

2



Odprite.

Otvorite.

Отворете.

Отворите.



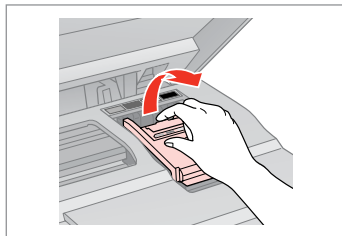
Nikoli ne odpirajte pokrova kartuše, ko se glava tiskalnika premika.

Nikada ne otvarajte poklopac spremnika dok se glava pisača miče.

Не отворajte го капакот на касетата додека главата се движи.

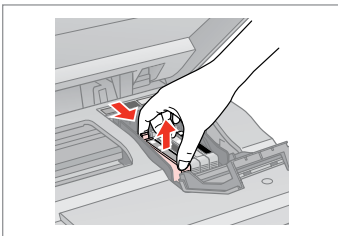
Nikad ne otvarajte poklopac kertridža dok je glava za štampanje u pokretu.

3



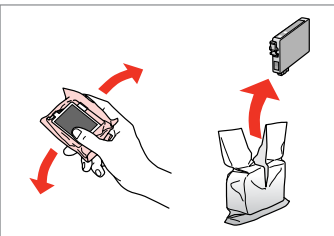
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

4



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

5



Pretresite novo kartušo.
Protresite novi spremnik tinte.
Протресете ја новата касета.
Protresite novi kertridž.



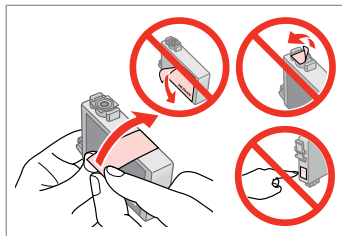
Bodite previdni, da ne zlomite zavihkov na straneh kartuše.

Pažljivo rukujte spremnikom kako ne boste potrgali kukice koje se nalaze s njegove obje strane.

Внимавајте да не ги скршите куките од страните на касетата.

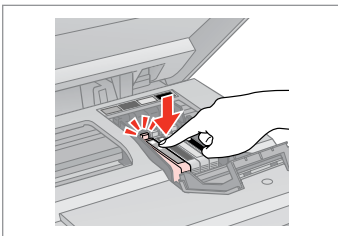
Pazite da ne polomite kukice sa bočne strane kertridža.

6



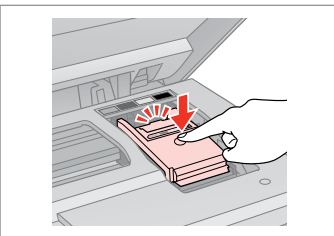
Odstranite rumeni trak.
Uklonite žutu traku.
Извадете ја жолтата лента.
Uklonite žutu traku.

7



Vstavite in potisnite.
Umetnite i pritisnite.
Вметнете и турнете.
Ubacite i gurnite.

8



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.



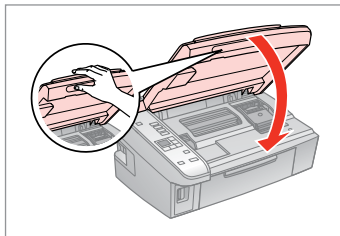
Če ugotovite, da se pokrov težko zapre, pritisnite na vsako kartušo, da se zaskoči.

Ukoliko ne možete zatvoriti poklopac, pritisnite svaki od spremnika prema dolje, sve dok ne klikne.

Ako е тешко да се затвори капакот, притиснете ја секоја касета додека не кликне на своето место.

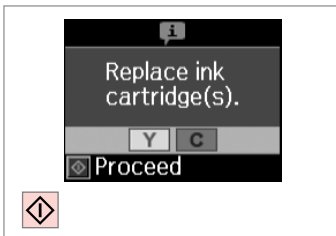
Ako se poklopac teško zatvara, pritisnite svaki od kertridža dok ne škljocne na svom mestu.

9



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Затворите.

10



Začnite polniti črnilo.
Pokrenite punjenje tinte.
Почнете го полнењето со мастило.
Започните punjenje mastilom.



V primeru, da ste morali kartušo zamenjati med kopiranjem, prekinite opravilo kopiranja in pričnite ponovno z nameščanjem originalov. Na ta način boste zagotovili enako kakovost vseh kopij.

Ako ste spremnik tinte morali zamenjati tijekom kopiranja, obustavite zadatak ispisa i počnite ispočetka od postavljanja izvornika, kako biste bili sigurni u kakvoću ispisa po svršetku punjenja tinte.

Ако сте морале да замените касета за време на копирање, за да обезбедите квалитетно копирање по полнењето со мастило, откажете го копирањето и почнете одново од ставањето на оригиналите.

Ako ste tokom kopiranja morali da zamenite neki od kertridža, da biste se uverili u nepromenjen kvalitet otiska nakon dopunjavanja mastila, prekinite posao kopiranja i započnite ga još jednom, počev od postavljanja originala.

Zagodenje papirja
Zaglavljivanje papira
Заглавена хартија
Zaglavljivanje papira

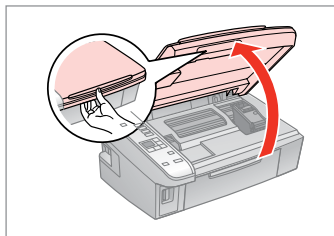
Zastoj papirja – v
notranjosti 1

Zaglavljivanje papira
- unutar pisača 1

Заглавена хартија -
заглавување внатре 1

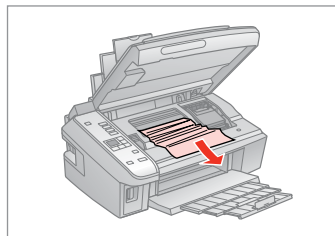
Zaglavljivanje papira
- zaglavljiven unutra 1

1



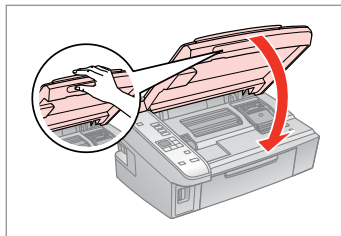
Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

3



Zaprite.
Zatvorite.
Затворете.
Zatvorite.

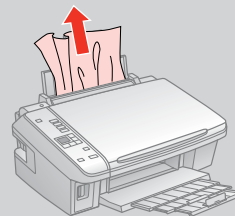


Papir, ki ostane v bližini zadnjega
podajalnika, previdno izvlecite.

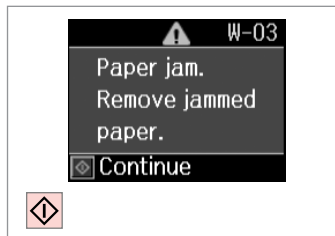
Ako se papir još uvijek nalazi u
stražnjem ulagaču, pažljivo ga
izvucite.

Ako останала хартија кај задниот
механизам, извlecете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu zadnjeg
ubacivača, pažljivo ga izvucite.



4



Pritisnite za nadaljevanje tiskanja.
Pritisnite za nastavak ispisa.
Притиснете за да продолжите со
печатењето.
Pritisnite za nastavak štampanja.

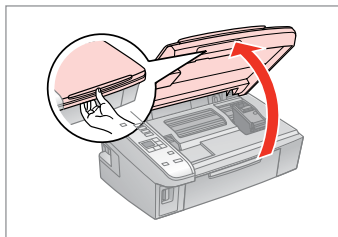
Zastoj papirja – v notranjosti 2

Zaglavljivanje papira - unutar pisača 2

Заглавена хартија - заглавување внатре 2

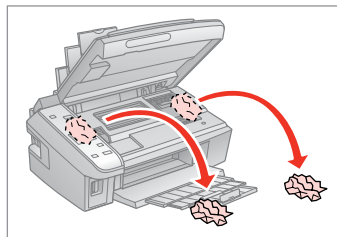
Zaglavljivanje papira - zaglavljiven unutra 2

1



Odprite.
Otvorite.
Отворете.
Otvorite.

2



Odstranite.
Uklonite.
Извадете.
Izvadite.

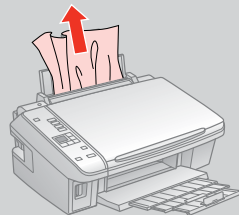


Papir, ki ostane v bližini zadnjega podajalnika, previdno izvlecite.

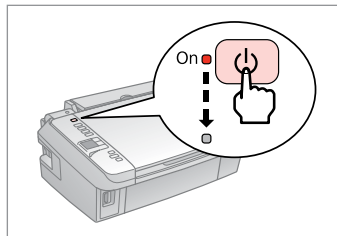
Ako se papir još uvijek nalazi u stražnjem ulagaču, pažljivo ga izvucite.

Ako останала хартија кај задниот механизам, извлекете ја нежно.

Ako papir zaostane blizu zadnjeg ubacivača, pažljivo ga izvucite.

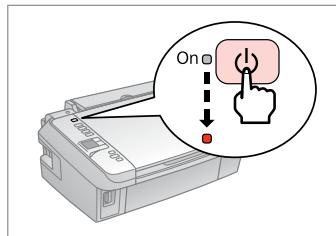


3



Izklopite.
Isključite uređaj.
Исклучете.
Isključite.

4



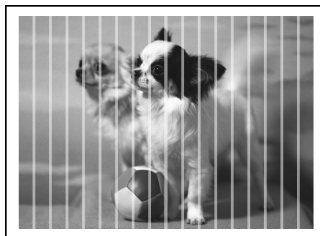
Vključite.
Uključite uređaj.
Вклучете.
Uključite.

Težave s kakovostjo tiskanja/postavitvijo tiska

Problemi s kakvočom ispisa/izgledom

Проблеми со квалитетот/изгледот на печатењето









Problemi sa kвалитетom/izgledom otiska
















SL

Poskusite naslednje rešitve v naslednjem vrstnem redu. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.

Težave	Rešitev št.
Na izpisih ali kopijah vidite trakove (svetle črte).	1 2 3 4 6 8
Izpis je nejasen ali razmazan.	1 2 3 4 5 7
Izpis je zbledel ali ima praznine.	1 2 3 6
Izpis je zrnat.	4
Barve so nepravilne ali jih ni.	3 6
Velikost ali postavitev slike je napačna.	1 9 10 11
Rešitve	
1 Prepričajte se, da se izbrali pravilno nastavitev papirja za vloženi papir. ➔ 12	
2 Prepričajte se, ali je stran za tiskanje (svetlejša ali svetleča stran) papirja obrnjena v pravo smer. ➔ 14	
3 Očistite tiskalno glavo. ➔ 30	
4 Poravnajte tiskalno glavo. ➔ 32 Če kakovost ni boljša, poskusite poravnati s programom gonilnika tiskalnika. Za poravnavo tiskalne glave glejte Navodila za uporabo na internetu.	
5 Notranjost tiskalnika očistite tako, da naredite kopijo, ne da bi na steklo za dokumente namestili dokument. Za nadaljnje informacije glejte Navodila za uporabo na internetu.	
6 Za najboljše rezultate tiskanja, kartušo porabite v šestih mesecih po odprtju. ➔ 40	
7 Uporabljajte originalne kartuše Epson in s strani družbe Epson priporočen papir.	
8 Če se na kopiji pojavi vzorec moiré (prečno črtkanje), spremenite nastavitve povečave ali spremenite položaj originala. ➔ 18, 21	
9 Prepričajte se, da ste vstavili papir in pravilno namestili izvornik. ➔ 14, 18	
10 Če so robovi kopije ali fotografije odrezan, original premaknite nekoliko stran od vogala. ➔ 18	
11 Očistite steklo za dokumente. Glejte Navodila za uporabo na internetu.	

Problemi	Br. rješenja.
Na ispisima ili kopijama se pojavljuju svijetle crte.	1 2 3 4 6 8
Ispis je nejasan ili zamrljan.	1 2 3 4 5 7
Ispis je blijed ili isprekidan.	1 2 3 6
Ispis je zrnat.	4
Boje su nepravilne ili nedostaju.	3 6
Veličina ili položaj slike nisu pravilni.	1 9 10 11
Rješenja	
1	Provjerite jeste li odabrali ispravnu postavku za umetnutu vrstu papira.  ➔ 12
2	Provjerite je li strana papira za ispis (bjelja ili sjajnija strana) okrenuta u pravom smjeru.  ➔ 14
3	Očistite glavu pisača.  ➔ 30
4	Poravnajte glavu pisača.  ➔ 32 Ako se kakvoća ispisa ne poboljša pokušajte poravnati glavu pisača koristeći upravljački program pisača. Na Internetu pogledajte Korisnički vodič kako biste poravnali glavu pisača.
5	Kako biste očistili unutrašnjost pisača, napravite kopiju bez postavljanja dokumenta na podlogu za dokumente. Za dodatne informacije, pogledajte internetski Korisnički vodič .
6	Za postizanje najboljih rezultata spremnik s tintom upotrijebite unutar šest mjeseci nakon otvaranja.  ➔ 40
7	Nastojte koristiti originalne Epsonove spremnike tinte i papire koje preporučuje Epson.
8	Ako se na kopiji pojavi mrežasti uzorak, promijenite postavku zoom-a ili položaj originala.  ➔ 18, 21
9	Provjerite jeste li ispravno umetnuli papir i postavili izvornik.  ➔ 14, 18
10	Ako su rubovi kopije ili fotografije odrezani, odmaknite izvornik neznatno od kuta.  ➔ 18
11	Očistite podlogu za dokumente. Na Internetu pogledajte svoj Korisnički vodič .

Проблеми	Решение бр.
На испечатеното или копиите се гледаат светли ленти.	1 2 3 4 6 8
Испечатеното е матно или замачкано.	1 2 3 4 5 7
Испечатеното е бледо или има празнини.	1 2 3 6
Испечатеното е зрнесто.	4
Боите се неправилни или недостигаат.	3 6
Неправилна големина или положба на сликата.	1 9 10 11
Решенија	
1 Проверете дали сте ги одбрале вистинските поставки за ставената хартија.  ➔ 13	
2 Проверете дали страната за печатење (белата или посјајна страна) е ставена правилно.  ➔ 14	
3 Исчистете ја главата за печатење.  ➔ 30	
4 Порамнете ја главата за печатење.  ➔ 32 Ако квалитетот не се подобри, порамнете ја со драјверот. Видете во електронското Упатство за корисникот за порамнување на главата.	
5 За да ја исчистите внатрешноста на печатачот, направете копија без ставање документ на таблата за документи. За повеќе информации, видете во електронското Упатство за корисникот .	
6 За најдобри резултати, употребете ја касетата во рок од шест месеци по отворањето.  ➔ 40	
7 Користете само оригинални касети и хартија што ги препорачува Epson.	
8 Ако на копијата се појави шара „моар“ (преплетени линии), сменете го зумот или поместете го оригиналот.  ➔ 18, 21	
9 Внимавајте хартијата и оригиналот да се ставени правилно.  ➔ 14, 18	
10 Ако рабовите на копијата или фотографијата се отсечени, поместете го малку оригиналот од аголот.  ➔ 18	
11 Исчистете ја плочата за документи. Видете во електронското Упатство за корисникот .	

Problemi	Rešenje br.
Vide se trake (svetle linije) na otiscima ili kopijama.	1 2 3 4 6 8
Otisak je mutan ili razmazan.	1 2 3 4 5 7
Otisak je bleđ ili rupičav.	1 2 3 6
Otisak je zrnast.	4
Boje su nepravilne ili nedostaju.	3 6
Veličina ili položaj slike je neispravan.	1 9 10 11
Rešenja	
1 Uverite se da ste izabrali podešavanja papira koja odgovaraju ubačenom papiru.  ➔ 13	
2 Uverite se da je strana na kojoj se štampa (belja ili sjajnija strana) okrenuta kako treba.  ➔ 14	
3 Očistite glavu za štampanje.  ➔ 30	
4 Poravnajte glavu za štampanje.  ➔ 32 Ako se kvalitet ne poboljša, probajte da poravnate glavu za štampanje koristeći program za konfigurisanje dražvera štampača. Za poravnavanje glave za štampanje pogledajte elektronski Korisnički vodič .	
5 Da biste očistili unutrašnjost štampača napravite kopiju ne stavljajući nikakav dokument na ploču za dokumente. Za dodatne informacije pogledajte elektronski Korisnički vodič .	
6 Da biste postigli najbolje rezultate, kertridž iskoristite u roku od šest meseci od otvaranja pakovanja.  ➔ 40	
7 Trudite se da koristite originalne Epson kertridže i papir preporučen od strane kompanije Epson.	
8 Ako se na kopiji pojavi moare (unakrsne pruge), promenite uvećanje ili pomerite originalni dokument.  ➔ 18, 21	
9 Uverite se da ste ubacili papir i da ste pravilno postavili original.  ➔ 14, 18	
10 Ako ivice kopije ili fotografije bivaju odsečene, malo odmaknite original od čoška.  ➔ 18	
11 Očistite ploču za dokumente. Pogledajte elektronski Korisnički vodič .	

Posvetovanje z
Epsonovo službo za
podporo

Kontaktiranje Epson
korisničke podrške

Контактирање со
поддршката на
Epson

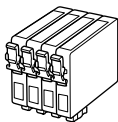
Контакт са
Epsonovom
korisničkom
službom

Če vaš Epson izdelek ne deluje pravilno in ga s pomočjo informacij za reševanje težav ne morete popraviti, se za pomoč obrnite na Epsonovo službo za podporo strankam. Podatke za stik z lokalno službo za podporo najdete v Epsonovem priročniku Navodila za uporabo na spletu ali na garancijskem listu. Če teh podatkov ne najdete, pokličite prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

Ako ne možete otkloniti problem koristeći informacije o rješavanju problema, za pomoć se obratite Epsonovoj službi za korisničku podršku. Kontakt informacije o Epsonovoj službi za korisničku podršku u Vašoj blizini pronaći ćete na Internetu pod Korisnički vodič ili na jamstvenoj kartici. Ako niste pronašli odgovarajuću informaciju, kontaktirajte prodavača kod kojega ste kupiti proizvod.

Ako ne može da go решите проблемот со горните информации, јавете се на поддршката на Epson за помош. Информациите за контакт со поддршката на Epson за вашето подрачје може да ги најдете во електронското Упатство за корисникот или во гарантниот лист. Ако не ги најдете таму, јавете се на продавачот од којшто сте го купиле производот.

Ako ne možete da rešite problem koristeći informacije za otklanjanje problema, za pomoć se obratite Epsonovoj korisničkoj službi. Podaci za kontaktiranje Epsonove korisničke podrške u vašem području su uneti u elektronski Korisnički vodič ili garantni list. Ako ih tamo ne nađete, kontaktirajte distributera od koga ste kupili proizvod.













Velikosti kartuš se razlikujejo glede na področje.

Dostupne veličine spremnika s tintom razlikuju se prema lokacijama.

Доступноста на големините на касетите со мастило зависи од земјата.

Dostupnost veličina kertridža zavisi od tržišta.

SX420W/SX425W		BK	C	M	Y
Lisica Лисица Лисица		T1281 	T1282 	T1283 	T1284 
Jabolko Јабuka ЈАБОЛКО Jabuka		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
SL		Črna	Ciano modra	Vijolična	Rumena
HR		Crna	Azurna	Purpurna	Žuta
МК		Црна	Тиркизна	Розова	Жолта
SR		Crna	Tirkizna	Ružičasta	Žuta

NX420	BK (Black)	C (Cyan)	M (Magenta)	Y (Yellow)
	133	133	133	133
	138	138	138	138

Pridobivanje dodatnih informacij.

Traženje više informacija.

Добивање повеќе информации.

Za više informacija.

